

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**

Data wydania : 6.03.2006

Data aktualizacji : 6.04.2006 - wydanie 2

Strona 1/5

Nazwa wyrobu :

**NAFTOCOOL W****1. Identyfikacja substancji / preparatu. Identyfikacja producenta, importera lub dystrybutora****1.1. Identyfikacja substancji/preparatu**Nazwa handlowa produktu: **Naftocool W****1.2. Zastosowanie:** do sporządzania emulsji wodnej jako ciecz chłodząco – smarująca.**1.3. Identyfikacja producenta, importera lub dystrybutora**

Producent : P.D-P."Naftochem" Sp z o.o

31-503 Kraków, ul. Lubicz 25

**1.4. Telefon alarmowy:**

tel. 012/ 619-77-08

fax 012/421-49-42

**2. Skład i informacja o składnikach.**

Olej emulgujący Naftocool W zawiera głębokorafinowany olej mineralny, emulgator, inhibitor korozji środki powierzchniowo-czynne.

Olej nie zawiera amin II rzędowych .

Olej Naftocool W zawiera :

- olej mineralny CAS 64742-53-6 WE 265-156-6	Nota H i L	> 50 %
- mieszanina etoksylogowanych alkoholi tłuszczowych i poliglikoloestrów: Xi R 38		< 20 %
- etoksylaty: CAS 68920-66-1 , WE - Xi R 36/38	< 50 %	
- pochodne aminowe kwasu borowego	-	< 20 %
- 2-amine-2ethyl-propanediol : CAS 115-70-8 Xi R 36/38	< 20%	
- ethanoloamine : CAS 141-43-5 Xn R 20-36/37/38	<10%	

Olej Naftocool W - koncentrat zawiera olej mineralny o zawartości PCA mierzonych wg IP 346 poniżej 3 %.

**3. Identyfikacja zagrożeń:**

Substancja w postaci koncentratu jak i emulsji nie stwarza zagrożenia dla zdrowia, pod warunkiem stosowania zgodnie z zaleceniami producenta.

Przedłużający się kontakt produktu ze skórą i oczami może prowadzić u osób wrażliwych do podrażnienia. W przypadku spożycia mogą wystąpić objawy zatrucia.

Wdychanie oparów koncentratu może podrażniać układ oddechowy.

**4. Pierwsza pomoc:**

**Informacje ogólne:** zdjąć zanieczyszczoną odzież

**Inhalacja:** wynieść poszkodowanego z obszaru oparów i skonsultować się z lekarzem.

**Kontakt ze skórą:** zmyć skórę wodą z mydłem, a w przypadku podrażnienia skontaktować się z lekarzem.

**Kontakt z oczami:** przemyć oczy bieżącą wodą przez 15 minut, skonsultować się z lekarzem.

**Spożycie:** przepłukać usta wodą, i zapewnić pomoc medyczną, nie wywoływać wymiotów.

---

## **5. Postępowanie w przypadku pożaru.**

### **Szczególne niebezpieczeństwa:**

Koncentrat jest cieczą palną.

Produkty spalania mogą zawierać substancje szkodliwe: tlenki węgla i inne niezidentyfikowane związki organiczne.

### **Środki gaśnicze:**

Piana gaśnicza, proszek, dwutlenek węgla

**Nieodpowiednie środki gaśnicze:** woda

**Sprzęt ochronny:** Pełne ubranie ochronne, aparat do oddychania.

**Inne informacje:** Chłodzić sąsiednie pojemniki rozpylając na nie wodę.

---

## **6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska.**

**Osobiste środki ostrożności:** unikać kontaktu ze skórą i oczami, nie wdychać oparów mgły olejowej.

**Ochrona osobista:** nosić okulary, rękawice i odzież ochronną.

**Ochrona środowiska:** nie dopuścić, aby koncentrat lub produkt o stężeniu roboczym przedostał się do kanalizacji, cieków wodnych, rowów odwadniających, wód powierzchniowych, gruntowych lub gleby. O większych rozlewach powiadomić odpowiednie służby.

**Metody oczyszczania:** W przypadku uwolnienia niewielkiej ilości cieczy należy zebrać ją mechanicznie. Do wiązania resztek cieczy należy stosować piasek, trociny. Zebrać łopatką i umieścić w oznakowanym pojemniku w celu dalszego usunięcia. Poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zmyć miejsce wycieku wodą.

---

## **7. Postępowanie z substancją / preparatem i jej /jego magazynowanie.**

### **Obsługa:**

Należy obchodzić się z produktem według ogólnie przyjętych zasad BHP i p.poż.

Stosować jedynie zgodnie z zaleceniami producenta.

### **Przechowywanie:**

Produkt należy przechowywać w zbiornikach, beczkach lub innych opakowaniach z dala od silnych utleniaczy. Opakowania muszą być szczelnie zamknięte, aby uniemożliwić dostęp wilgoci i zanieczyszczeń. Magazynować w pomieszczeniach zamkniętych w temp. pokojowej. Nie stosować pojemników ocynkowanych.

---

## **8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej.**

W przypadku operacji z koncentratem zaleca się stosować:

- okulary ochronne

- odzież ochronną

Ochrona dróg oddechowych nie jest wymagana.

Podczas operacji z koncentratem należy przestrzegać zasad właściwej higieny osobistej.

Dopuszczalne stężenie mgły olejowej w miejscu stosowania:

NDS	5 mg / m <sup>3</sup>
NDSch	10 mg / m <sup>3</sup>

---

---

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Wygląd :

-Postać	ciecz w kolorze żółtym
-Zapach	charakterystyczny
-Lepkość kinematyczna w temp. 40°, mm <sup>2</sup> /s , poniżej	120

Dane dotyczące bezpieczeństwa:

-Produkt palny po odparowaniu wody:	
-Temperatura zapłonu, ° C, powyżej	100
-Temperatura samozapłonu, °C, powyżej	200
- Rozpuszczalność w wodzie	w każdym stosunku
- Temperatura płynięcia , °C, nie wyższa niż	>-20

Własności 2 % emulsji na wodzie o twardości 15 °N :

- pH	9,0 - 9,5
- wygląd	mleczna

---

**10. Stabilność i reaktywność:** produkt stabilny w warunkach normalnych.

Podczas spalania i rozkładu termicznego mogą się wydzielać substancje szkodliwe.

Unikać kontaktu ze środkami silnie utleniającymi.

---

## 11. Informacje toksykologiczne:

	koncentrat produktu	produkt o stężeniu roboczym
Inhalacja: *	brak narażenia tą drogą	
Kontakt z oczami:	nie występuje zagrożenie przy właściwym użytkowaniu	
Kontakt ze skórą:	nie występuje zagrożenie przy właściwym użytkowaniu	
Spożycie	brak narażenia tą drogą	
	Przy przypadkowym spożyciu wezwać pomoc medyczną.	

\*

**Dopuszczalne stężenie mgły olejowej w miejscu stosowania:**

NDS	:	5 mg / m <sup>3</sup>
NDSch:		10 mg / m <sup>3</sup>

---

## 12. Informacje ekologiczne.

Koncentrat rozpuszcza się w wodzie w każdym stężeniu - łatwo rozprzestrzenia się w wodach powierzchniowych, gruntowych i glebie powodując zanieczyszczenie środowiska.

W przypadku awaryjnego wycieku powiadomić odpowiednie służby.

---

## 13. Postępowanie z odpadami.

Odpadowa emulsja z obróbki metali zakwalifikowana jest do grupy odpadów niebezpiecznych nie zawierających chlorowców tj do grupy 12.01.09.

Odpadowa emulsja winna być przekazana do utylizacji specjalistycznym jednostkom.

Kod odpadu opakowań – 15 01 10.

---

---

**14. Informacje o transporcie:** dowolne środki transportu.

Nie podlega przepisom RID, ADR, IMDG.

Nie jest wymagane oznakowanie środków transportowych nalepkami i tablicami ostrzegawczymi.

---

**15. Informacje dotyczące przepisów prawnych.****Symbole i napisy ostrzegawcze:**

**Zwroty „R”** - brak

**Zwroty „S”** - brak

**Przepisy prawne:**

- Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11.01.2001 r / Dz.U.01.11.84 / wraz z późniejszymi zmianami.
- Ustawa z dnia 17 października 2003 r o zmianie ustawy o substancjach i preparatach chemicznych / Dz.U. 03.189.1852 /
- Ustawa o zmianie ustawy o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 5.07.2002 r / Dz.U. 02.142.1187 /
- Ustawa z dnia 27.04.2001 r o odpadach / Dz.U. 01.62.628 / wraz z Rozporządzeniem Ministra Środowiska / Dz.U.01.152. 1735 -1737 /.
- Ustawa z dnia 11.05.2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych / Dz.U.01.63.638 /
- Ustawa z dnia 19.12.2002 r o zmianie ustawy o odpadach oraz niektórych innych ustaw. / Dz.U.02.7.78 /
- Ustawa z dnia 12.12.2003 r o ogólnym bezpieczeństwie produktów / Dz.U. 03.229.2275 /
- Ustawa z dnia 28.10.2002r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych /Dz.U.02.199.1671 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28.09.2005 r w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem / Dz.U. 05.201.1674 /
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29.11.2002 r w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. / Dz.U.02. 217.1833 /
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10.10.2005r zmieniające rozporządzenie w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. /Dz.U. 05.212.1769 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3.07.2002 r– w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego. / Dz.U.02.140.1171/
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14.12.2004 r zmieniające rozporządzenie w sprawie kart charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego. /Dz.U. 05.2.8 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2.09.2003 r w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych. / Dz.U. 03.171. 1666 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28.07.2003 r w sprawie metod przeprowadzania badań właściwości fizykochemicznych, toksyczności i ekotoksyczności substancji i preparatów chemicznych / Dz.U.03.232.2343 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 29.10.2004r zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych /Dz.U.04.243.2440 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2.09.2003 r w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych /Dz.U. 03. 173. 1679/
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie oznakowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych. / Dz.U. 04.260.2595 /.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 13 stycznia 2004 r w sprawie substancji chemicznych występujących w produkcji lub obrocie, podlegających zgłoszeniu / Dz.U.04.12.111/
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30.04. 2004 r w sprawie substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych, w których opakowania zaopatruje się w zamknięcia utrudniające otwarcie przez dzieci i wyczuwalne dotykiem, ostrzeżenie o niebezpieczeństwie /Dz.U.04.128. 1348 /.
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 5.07.2004 r w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów / Dz.U. 04. 168. 1762 /.

- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 1.12. 2004 r w sprawie substancji, preparatów, czynników lub procesów technologicznych o działaniu rakotwórczym lub mutagennym w środowisku pracy / Dz.U.04.280.2771/
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21.02.2005 r w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów / Dz.U. 05.39.372 / .
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20.04.2005r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy /Dz.U. 05. 73. 645 /
- Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r w sprawie katalogu odpadów / Dz. U. 01.112, 1206 /
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 21.11.2005r zmieniające rozporządzenie w sprawie metod przeprowadzania badań właściwości fizykochemicznych, toksyczności i ekotoksyczności substancji i preparatów chemicznych. / Dz.U.05.251.2119 /
- Oświadczenie Rządowe z dnia 24.09.2002r w sprawie wejścia w życie zmian do Zał. A i B do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych /ADR/ sporządzonej w Genewie dnia 30.09.57r. / Dz.U.02.194.1629/ wraz z aktami wykonawczymi /Dz.U.03.207.2013-2014/
- Rozporządzenie Ministra Transportu z dnia 1.06 2006 r zmieniające rozporządzenie w sprawie towarów niebezpiecznych, których przewóz drogowy podlega obowiązkowi zgłoszenia / Dz.U.06.100.695 /

---

#### **16. Informacje uzupełniające.**

Dodatkowe informacje techniczne w osobnej ulotce.

Dostępność: informacje zawarte w niniejszym dokumencie powinny być dostępne dla wszystkich mających kontakt z produktem.

Dane jednostki sporządzającej kartę: Dział Gł. Technologa

Zakres odpowiedzialności: Informacje zamieszczone w niniejszej karcie charakterystyki zostały zebrane na podstawie obecnego stanu wiedzy, ze źródeł godnych zaufania. Informacje te jednak są przekazywane bez uważanych za wiążące gwarancji jakości produktu, /pośrednich lub bezpośrednich/. Poza możliwością naszej kontroli znajdują się warunki, metody operowania, magazynowania, stosowania czy likwidacji tego materiału. Z tych przyczyn, nie możemy ponosić odpowiedzialności za straty, zniszczenia i koszty, które wynikają lub są w inny sposób związane z operowaniem, magazynowaniem, stosowaniem czy likwidacją materiału. Niniejsza karta została przygotowana jedynie w celu dostarczenia informacji z zakresu zagrożenia zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska. Nie jest to specyfikacja produktu i nie może być uważana za przedstawienie danych występujących w specyfikacji.